

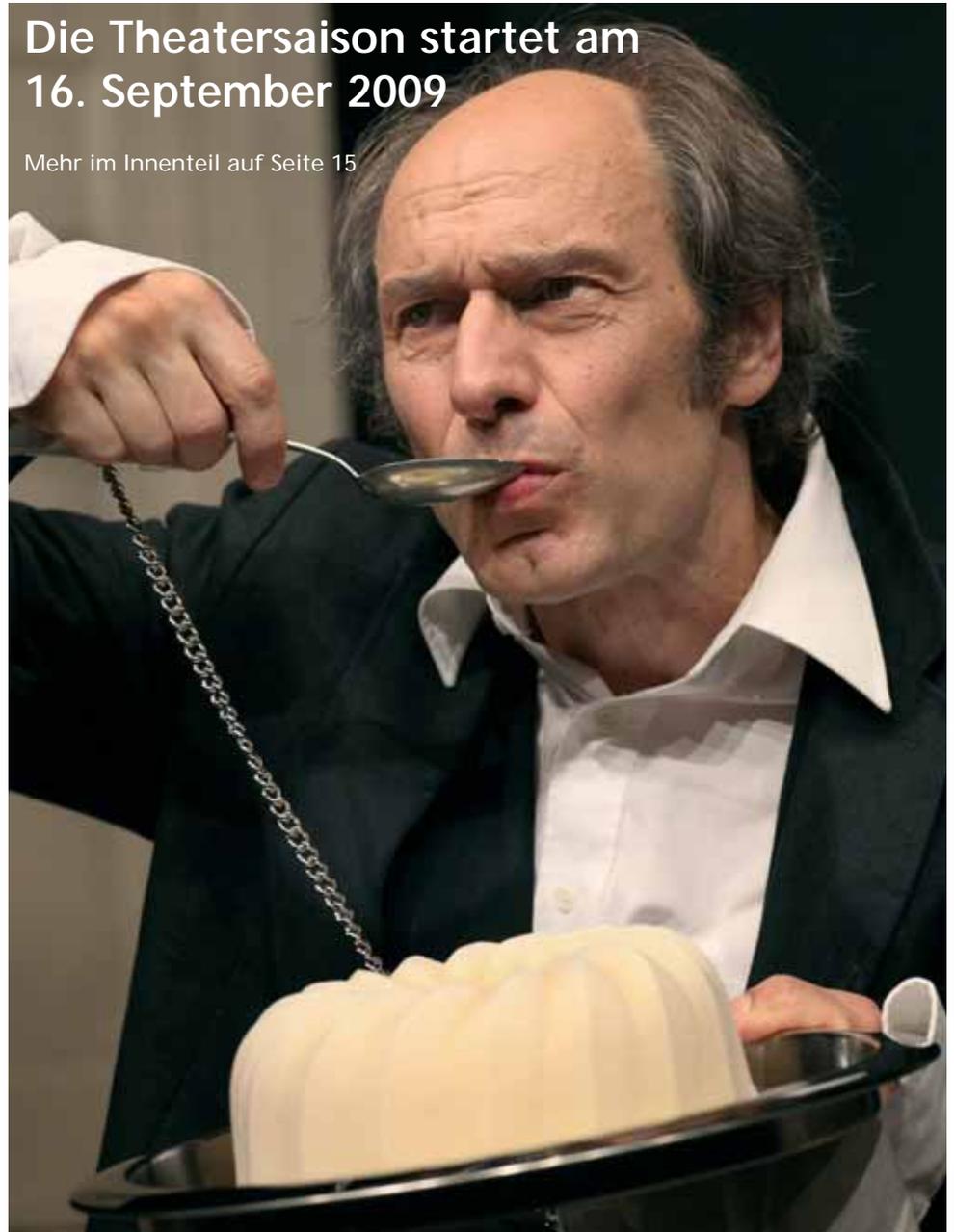
# Bürger-Info *aktuell*

Berescheid, Broich, Bronsfeld, Dreiborn, Ettelscheid, Gemünd, Harperscheid, Herhahn, Kerperscheid, Morsbach, Nierfeld, Oberhausen, Scheuren, Olef, Schleiden, Schönesseifen, Wintzen, Wolfgarten



## Die Theatersaison startet am 16. September 2009

Mehr im Innenteil auf Seite 15



- Notruftafel  
Seite 2
- Qualitätsgastgeber  
Eifelsteig &  
Partnerwege  
Seite 7
- Brückenfest in  
Gemünd  
Seite 8
- 75 Jahre  
Löschgruppe  
Oberhausen  
Seite 11
- Großer  
Terminkalender  
Seite 12-13
- Kirmesmarkt in  
Schleiden  
Seite 14

**Amtsblatt für die  
Stadt Schleiden**

**4. Jahrgang  
Ausgabe September  
29. August 2009**



**Amtliches und Interessantes für alle Bürgerinnen,  
Bürger und Gäste der Stadt Schleiden**



## Notruftafel

|                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Krankentransport               | 02251-5036 oder 112           |
| Krankenhaus Mechernich         | 02443-170                     |
| Krankenhaus Schleiden          | 02445-870                     |
| Krankenhaus Euskirchen         | 02251-900                     |
| Polizei                        | 02445-8580 oder 110           |
| Überfall, Verkehrsunfall       | 110                           |
| Feuer                          | 112                           |
| Rettungsdienst, Erste Hilfe    | 112                           |
| Nordrheinweite Arztrufzentrale | 0180-50 44 100                |
| Zahnärztlicher Notfalldienst   | 0180-598 67 00                |
| Giftnotruf                     | 0228-2873211                  |
| Apothekennotdienst             | 02251-5063                    |
| Störungsdienst Gas             | 02251-7080<br>oder 02251-3222 |
| Störungsdienst Wasser          | 02482-95000                   |
| Störungsdienst Strom           | 02441-820                     |
| Rathaus Schleiden              | 02445-890                     |

## Öffnungszeiten Bürgerbüro und Stadtkasse:

montags – mittwochs: 07.30 – 12.30 und 14.00 – 16.00 Uhr  
montags – mittwochs: 07.30 – 12.30 (Stadtkasse)  
donnerstags: 07.30 – 12.30 und 14.00 – 18.00 Uhr  
freitags: 07.30 – 12.30 Uhr

## Öffnungszeiten restliche Verwaltung:

montags: 08.30 – 12.30 Uhr  
mittwochs: 08.30 – 12.30 Uhr  
donnerstags: 14.00 – 18.00 Uhr  
freitags: 08.30 – 12.30 Uhr

## Pfarrämter und Kirchengemeinden Schleiden

Pfarramt: St. Nikolaus – Gemünd **Telefon: 02444-2322**  
Pfarramt: St. Philippus & Jakobus – Schleiden  
St. Josef – Oberhausen  
St. Johann-Baptist – Olef  
St. Donatus – Harperscheid  
St. Katharina – Herhahn **Telefon: 02445-3218**  
Pfarramt: St. Georg-Dreiborn **Telefon: 02485-2 12**  
Ev. Trinitatis-Kirchengemeinde  
im Schleidener Tal **Telefon: 02444-1400**  
Beratung für  
Kriegsdienstverweigerer: **Telefon: 02445-3218**

## Wir verwirklichen Ihren Wunsch nach Eigentum!

### Zwei starke Partner:

Firma Vieten Immobilien OHG und  
VR-Bank Nordeifel eG arbeiten gemeinsam  
exklusiv für Sie in der Nordeifel.

  **Vieten**  
Seit 1972  
*Immobilien* OHG

Telefon 02443/5323  
vieten-immobilien@t-online.de  
www.vieten-immobilien.de

 **VR-Bank Nordeifel eG**

Telefon 02445/95020  
info@vr-banknordeifel.de  
www.vrbanknordeifel.de

**Schieben Sie Ihre Wünsche nicht auf die lange Bank –  
Kommen Sie zu den Spezialisten!**

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| Notruftafel                          | Seite 2     |
| Aktuelles aus den Ortsteilen         | Seite 3     |
| Amtliche Bekanntmachungen            | Seite 4-5   |
| Freizeit und Tourismus               | Seite 6-7   |
| Aktuelles aus den Ortsteilen         | Seite 8-9   |
| Vereinsportrait                      | Seite 11    |
| Großer Terminkalender                | Seite 12-13 |
| Veranstaltungstipps                  | Seite 14    |
| Verwaltung informiert · Glückwünsche | Seite 15    |

Die Bürger-Info *aktuell* wird herausgegeben von der Stadt Schleiden · Blankenheimer Str. 2-4 · 53937 Schleiden  
Tel: 0 24 45-89-0 · Fax: 0 24 45-89-250 · [www.schleiden.de](http://www.schleiden.de)

Verantwortlich für den Inhalt: Der Bürgermeister  
Amtlicher Teil: Stadt Schleiden

Redaktion: Stadt Schleiden · Fachbereich 1  
Blankenheimer Str. 2-4 · 53937 Schleiden  
Tel: 0 24 45-89 112 · Fax: 0 24 45-89 250  
eMail: [kerstin.wielspuetz@schleiden.de](mailto:kerstin.wielspuetz@schleiden.de)

Mit Namen oder Abkürzungen gezeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.  
Nachdrucke verboten. Für unverlangt eingereichte Manuskripte, Fotos etc. übernehmen wir keine Haftung.  
Gestaltete und veröffentlichte Texte und Anzeigen dürfen nur mit ausdrücklicher Zustimmung reproduziert oder nachgedruckt werden.

Produktion und Anzeigenverwaltung:  
SIMAG Mediakontakt · Fuggerstr. 48 · 52152 Simmerath  
Tel: 0 24 73-90 94 03 · Fax: 0 24 73-90 94 14  
eMail: [foerster@simag-werbung.de](mailto:foerster@simag-werbung.de)

### Die nächste Ausgabe

der Bürger-Info *aktuell* erscheint am 26. September 2009 · Anzeigen- und Redaktionsschluss: 11. September 2009

## Vermarktung Baugrundstücke „Scheurener Berg“

Zur besseren Vermarktung der noch im städtischen Eigentum stehenden Baugrundstücke im „Scheurener Berg“ hat der Stadtrat in seiner Sitzung am 28. Mai 2009 eine „Richtlinie zur För-

derung des Wohnungsbaues für Eheleute, Alleinerziehende, sonstige Erziehungsberechtigte oder Lebensgemeinschaften mit minderjährigen Kindern“ beschlossen. Diese Richtlinie beinhaltet einen

sogenannten Neubürgerbonus sowie eine Kindervergünstigung für Bauwillige. Sie kann bei der Stadt Schleiden, Blankenheimer Straße 2-4, Zimmer 205, Herr Gehlen, eingesehen oder angefordert

werden. Ferner ist Sie einsehbar und steht auch zum Download auf der Internetseite unter [www.schleiden.de](http://www.schleiden.de), Bauen, Wohnen und Verkehr, bereit. ■



EVA

Hilfe und Pflege  
aus *Liebe* zum Menschen

Mobile Pflege  
in gewohnter  
Sorgfalt!

EVA

Stiftung Evangelisches Alten- und Pflegeheim Gemünd  
Telefon: 02444 9 51 50 · Dürener Straße 12 · Gemünd

Diakonie

Betreutes Wohnen  
daheim



Hohlweg 1 | 53940 Hollerath  
Telefon: 02482-7393

  
WELLA  
PROFESSIONAL  
MEISTERBETRIEB

HAAR  
STUDIO  
FRANZEN

Ihr Spezialist für Haarfarben und professionelle Strähntechniken.

## Bekanntmachung


**3. Änderung des Flächennutzungsplanes (Gemünd)  
hier: Veröffentlichung des Aufstellungsbeschlusses**

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 26.3.2009 die Aufstellung der 3. Änderung des Flächennutzungsplanes (Gemünd, Hermann-Kattwinkel-Platz) beschlossen. Gemäß § 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 23.9.2004 (BGBl. I S. 2414) mache ich den vom Stadtrat gefassten Aufstellungsbeschluss hiermit ortsüblich bekannt. Der betroffene Bereich ist der mitveröffentlichten Übersichtskarte zu entnehmen.

Schleiden, den 10.8.2009  
Der Bürgermeister Hergarten



## Sitzungsplan

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| Donnerstag, 3.9.2009  | Haupt- und Finanzausschuss |
| Donnerstag, 10.9.2009 | Stadtrat                   |

**Sprechtage der Deutschen  
Rentenversicherung und der Abt. Reha  
in Schleiden**

Die Deutsche Rentenversicherung Rheinland führt am **15. September 2009** im Rathaus Schleiden, Blankenheimer Straße 2-4, Zimmer 011, in der Zeit von 8.30-12.30 und von 13.30-15.30 Uhr (nach Terminvereinbarung) eine Rentenberatung durch. Die Termine für nachmittags können unter Telefon: 02445/89126 abgesprochen werden.

Die Beratungen werden für alle Zweige der Rentenversicherung durchgeführt. Ohne Personalausweis bzw. Reisepass ist aus datenschutzrechtlichen Gründen keine Auskunft möglich. Sollte eine Auskunft für einen Dritten gewünscht werden, ist die Vorlage einer Vollmacht erforderlich.

Ferner werden von der Abt. Reha am **2. September 2009** Beratungstermine in der Zeit von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr vergeben. Die Beratung findet ebenfalls im Rathaus Schleiden, Zimmer 011, statt. Die Termine sind montags von 8.00-15.00 Uhr mit Herrn Heuts telefonisch unter 02421/482280 zu vereinbaren.

## Bekanntmachung


**2. Änderung des Flächennutzungsplanes  
hier: Veröffentlichung des Aufstellungsbeschlusses**

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 25.10.2007 die Aufstellung der 2. Änderung des Flächennutzungsplanes beschlossen. Gemäß § 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 23.9.2004 (BGBl. I S. 2414) mache ich den vom Stadtrat gefassten Aufstellungsbeschluss hiermit ortsüblich bekannt. Der betroffene Bereich ist der mitveröffentlichten Übersichtskarte zu entnehmen.

Schleiden, den 10.8.2009  
Der Bürgermeister Hergarten

## Bekanntmachung

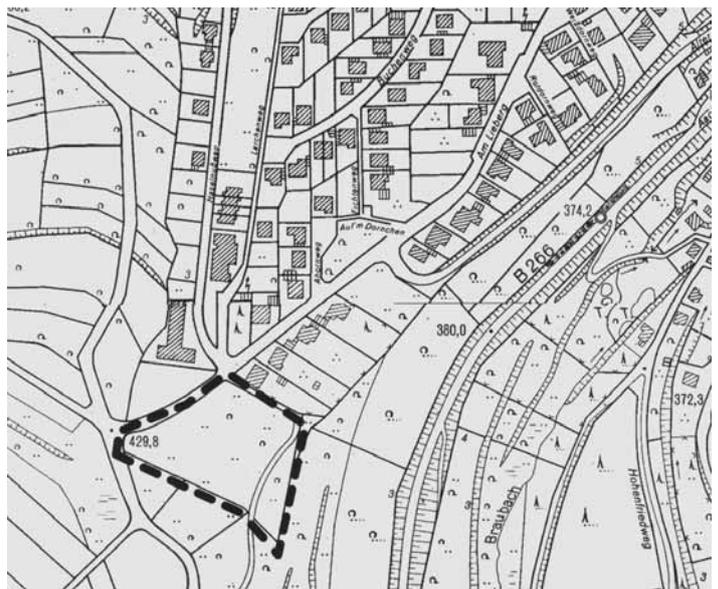

**2. Änderung des Flächennutzungsplanes  
hier: Beteiligung der Bürger**

Der Stadtrat hat in der Sitzung am 25.10.2007 die Aufstellung der 2. Änderung des Flächennutzungsplanes beschlossen. Inzwischen liegt ein Entwurf mit Erläuterungs- und Umweltbericht vor. Die Ziele und Zwecke der Planung werden am

**8.9.2009, 19.30 Uhr,  
im Haus des Gastes in Gemünd**

dargelegt. Während dieser Darlegung hat der Bürger Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung. Der betroffene Bereich ist der mitveröffentlichten Übersichtskarte zu entnehmen.

Schleiden, den 13.8.2009  
Der Bürgermeister Hergarten



## Stadtverwaltung geschlossen

Am Freitag, den 18.9.2009 ist die Stadtverwaltung wegen einer betrieblichen Angelegenheit ab 12.00 Uhr geschlossen.

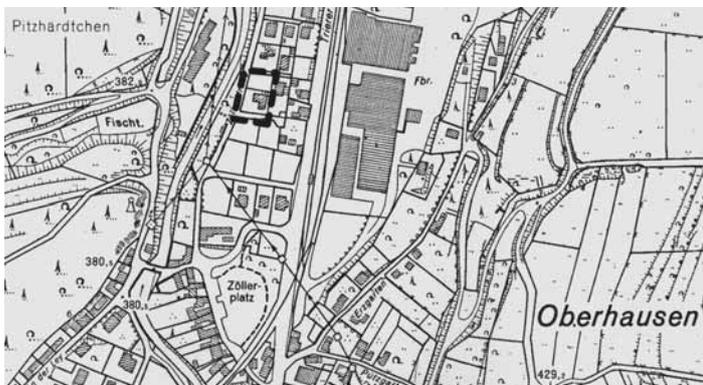
**Bekanntmachung**



**Vereinfachte Änderung Nr. 6 des Bebauungsplanes Nr. 3 Oberhausen-Ortsmitte; hier: Veröffentlichung des Aufstellungsbeschlusses**

Der Bau- und Vergabeausschuss hat in seiner Sitzung am 17.3.2009 die Aufstellung einer vereinfachten Änderung Nr. 6 des Bebauungsplanes Nr. 3 Oberhausen-Ortsmitte beschlossen. Gemäß § 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.8.1997 (BGBl. I S. 2141) mache ich den vom Stadtrat gefassten Aufstellungsbeschluss hiermit ortsüblich bekannt. Der betroffene Bereich ist der mitveröffentlichten Übersichtskarte zu entnehmen.

Schleiden, den 10.8.2009  
Der Bürgermeister Hergarten



**Stadt Schleiden**  
Kreis Euskirchen



Die Stadt Schleiden stellt zum 1.12.2009 eine/n

**Schulsekretär/in**

in Teilzeit (ca. 16 bis 18 Stunden wöchentlich) für die Grundschule Schleiden ein. Das Entgelt richtet sich nach der Entgeltgruppe 5.

Bewerber/innen sollten über eine Ausbildung aus dem Verwaltungs- bzw. kaufmännischen Bereich verfügen und den Umgang mit dem PC beherrschen. Die Bereitschaft zu vorbereitenden Software-Schulungen wird ebenso vorausgesetzt.

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) zu richten an:

Stadt Schleiden, Der Bürgermeister  
Postfach 2165, 53932 Schleiden

Bewerbungsschluss ist der **16. September 2009**.

Für Auskünfte steht Ihnen Herr Mael (Telefon 02445/89109 bzw. hans.mael@schleiden.de) gerne zur Verfügung.



**Stadt Schleiden**  
Kreis Euskirchen



Die Stadt Schleiden bietet zum 1.9.2010 einen Ausbildungsplatz zum/zur

**Diplom-Verwaltungswirt/in (FH)**

an. Die 3-jährige Ausbildung im gehobenen nichttechnischen Verwaltungsdienst gliedert sich in fachwissenschaftliche Studienabschnitte an der Fachhochschule für öffentliche Verwaltung in Köln sowie fachpraktische Studienabschnitte bei der Stadt Schleiden. Einstellungsvoraussetzung ist u.a. das Abitur bzw. die Fachhochschulreife mit abgeschlossener Ausbildung oder entsprechendem Praktikum.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) zu richten an:

Stadt Schleiden, Der Bürgermeister  
Postfach 2165, 53932 Schleiden

Bewerbungsschluss ist der **9. September 2009**.

Für Auskünfte steht Ihnen Frau Moersch (Telefon 02445/ 89106 bzw. martina.moersch@schleiden.de) gerne zur Verfügung.



**Stadt Schleiden**  
Kreis Euskirchen



Die Stadt Schleiden stellt zum 1.8.2010 eine/n

**Auszubildende/n**  
für den Beruf der / des  
**Verwaltungsfachangestellten**

ein. Die Ausbildungszeit beträgt drei Jahre.

Bewerber/innen, die an den vielseitigen Aufgaben einer kommunalen Verwaltung interessiert sind, sollten mindestens die Fachoberschulreife sowie gute Deutsch- und Mathematikkenntnisse besitzen.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse) zu richten an:

Stadt Schleiden, Der Bürgermeister  
Postfach 2165, 53932 Schleiden

Bewerbungsschluss ist der **23. September 2009**.

Für Auskünfte steht Ihnen Herr Mael (Telefon 02445/89109 bzw. hans.mael@schleiden.de) gerne zur Verfügung.

## Naturcamping Schafbachmühle bekam „Regionalmarke EIFEL“

Bald ist kein Platz mehr an der Wand! Bei der Vielzahl von Auszeichnungen, die der Campingplatz Schafbachmühle in Schleiden erworben hat, müssen Bettina und Jens Wagner schon angestrengt suchen, um noch eine freie Stelle für die beiden i-Tüpfelchen zu finden. Denn nach den drei Sternen des Deutschen Tourismusverbandes, den Zertifikaten der umweltfreundlichen Dachmarke Viabono, der Nationalpark Gastgeber und der Gastgeber Wanderbares Deutschland, wurde dem Campingplatz Schafbachmühle im Juli auch die Plakette der Regionalmarke Eifel und das Q für Servicequalität Deutschland verliehen.

„Gäste, die in der Eifel Urlaub machen, wollen bewusst die Marke Eifel konsu-



mieren“ fasst Jens Wagner zusammen und fährt fort: „Als Betrieb in der Eifel wollen wir unterstützend dazu beitragen, das Profil der Regionalmarke Eifel in der Öffentlichkeit zu schärfen.“ Denn auf der naturbelassenen und

großzügig terrassierten Anlage des Campingplatzes sind nicht nur Camper zu finden, sondern auch Einheimische im angegliederten Restaurant, das Familie Wagner seit ein paar Monaten wieder in eigener Regie betreibt. Um

als Betrieb der Regionalmarke Eifel und Servicequalität Deutschland ausgezeichnet werden zu können, hat Jens Wagner an den Schulungen der Qualitätsoffensive teilgenommen und sein Betrieb einen strengen Zertifizierungsprozess durchlaufen. Ohne seine Frau Bettina, die ihm den Rücken frei gehalten hat, während er zu den Schulungsterminen unterwegs war, wäre dies nicht möglich gewesen.

Familie Wagner setzt damit konsequent auf Qualität in allen Bereichen, sowohl in der Infrastruktur, als auch im Service. Und sie ist überzeugt, dass dieses Konzept erfolgreich ist: Die Wanderer, Naturliebhaber und Familien mit Kindern, die ihren Urlaub auf dem Campingplatz Schafbachmühle verbringen, wissen es auf jeden Fall zu schätzen. ■

## Auf alten Pfaden durch die Eifel

### Wandern ohne Gepäck auf dem Eifelsteig & seinen Partnerwegen

Seit Fertigstellung des neuen Eifelsteigs von Aachen nach Trier hat ein spürbarer Boom im Wandertourismus in der Region eingesetzt. Zahlreiche Wanderinteressierte fragen nach buchbaren Angeboten. Mit dem flexiblen Wanderarrangement „Auf alten Pfaden durch die Eifel“ kann man

per pedes in drei, vier oder fünf Tagen auf dem Eifelsteig und seinen Partnerwegen die Schönheiten der Nordeifel erwandern.

Auf naturbelassenen Pfaden, durch stille Flusstäler, vorbei an traumhaften Ausblicken und entlang abenteuerlicher Felsformationen führt das neue Wanderangebot mitten durch den Deutsch-Belgischen Naturpark und den Nationalpark Eifel. Als Streckenwanderung verbindet der neue Eifelsteig die Orte Einruhr, Gemünd, Kall-Steinfeld und Blankenheim. In Kombination mit der Burgen- und der Rur-Olef-Route, die sich in Hellenthal treffen, eröffnen sich dem Wanderer jetzt traumhafte Möglichkeiten: In drei, vier oder fünf Tagesetappen kann er die Ferienregion um den Nationalpark Eifel auf einer Rundwanderung entdecken.

Entsprechend zu den aus-

geschilderten Strecken gibt es von der Touristik Schleidener Tal e.V. das passende flexible Pauschalangebot. Während der Gast ganz unbeschwert und ohne Last unterwegs ist, wird das Gepäck vom Gastgeber zur Unterkunft des nächsten Etappenzieles transportiert. Alternativ ist auch ein fester Standort möglich. Das „große“ Arrangement mit fünf Tagesetappen und

fünf Übernachtungen mit Frühstück in Hotels und Pensionen kostet 279,- EUR pro Person. Darin inkludiert sind sowohl die Routenbeschreibung und eine Wanderkarte als auch der Gepäcktransfer zum nächsten Etappenziel. Gegen Aufpreis können Einzelzimmer, Halbpension und Lunchpaket sowie Verlängerungsnächte zugebucht werden. ■



**In Ihrer Nähe:**

  
**BESTATTUNGEN  
 BECKER**

**Preisgünstig • Kompetent • Zuverlässig**  
[www.bestattungen-becker.de](http://www.bestattungen-becker.de)

• **Schleiden**  
 Am Markt 9

• **Gemünd**  
 Hermann-Kattwinkel-Platz 4

 **91 10 10**

## Qualitätsgastgeber Eifelsteig & Partnerwege

Bereits vor und erst recht seit seiner Eröffnung, zieht der Eifelsteig ein enormes Potential an Wandertouristen an, die sowohl auf dem Premiumwanderweg als auch auf seinen Partnerwegen auf Schusters Rappen unterwegs sind. Die zahlreichen Wandergäste und die hohen Zugriffszahlen von [www.eifelsteig.de](http://www.eifelsteig.de) (22.145 Besucher im Mai 2009) belegen den Trend, dass immer mehr Menschen im Urlaub

die Wanderstiefel schnüren und die Natur zu Fuß erleben wollen. Damit steigt die

Nachfrage nach einer entsprechenden Wanderinfrastruktur mit Wanderwegen,

Unterkünften und Serviceleistungen, die optimal auf die Bedürfnisse von Wandernern zugeschnitten sind.

In Kooperation mit der Eifel Tourismus GmbH (ET) sucht die Touristik Schleidener Tal e.V. Gastgeber, die am Thema Wandern interessiert und bereit sind, sich entsprechend zu qualifizieren und sich in der „Angebotsgruppe Qualitätsgastgeber Eifelsteig & Partnerwege“ zu engagieren. Nur Betriebe, die sich dieser Angebotsgruppe anschließen, werden künftig auf [www.eifelsteig.de](http://www.eifelsteig.de) vermarktet. Als erster Betrieb im Schleidener Tal hat sich der Campingplatz Schafbachmühle bereits der Angebotsgruppe angeschlossen. Die Informationen und die Geschäftsordnung der Angebotsgruppe können bis 20. September 2009 angefordert werden.

### Es ist geschafft!

Nach jahrelangen Bemühungen wird das Ziel, das Schwimmbad Vogelsang wieder mit Leben zu füllen, ab dem 6. September 2009 endlich Wirklichkeit: Es kann geschwommen werden! Ab 11.00 Uhr erwartet die Besucher ein buntes Programm mit Hüpf-

burg, Ehrengästen und Musik. Das Bad ist an diesem Tag bereits geöffnet. Ein Bustransfer vom und zum Parkplatz sorgt für eine bequeme „Anreise“. Für das Leibliche Wohl in flüssiger und fester Form ist bestens gesorgt.



### Kontakt

Nationalpark-Tor Gemünd,  
Kurhausstraße 6  
53937 Schleiden/Eifel  
Telefon: 02444-2011  
Fax: 02444-1641  
[www.natuerlich-eifel.de](http://www.natuerlich-eifel.de)  
[info@natuerlich-eifel.de](mailto:info@natuerlich-eifel.de)

LVM Versicherungen unterstützen  
**Du bist Deutschland**

In guten Händen. LVM

[info@murk.lvm.de](mailto:info@murk.lvm.de)

Bedarfsgerechte Vorsorge braucht fachkundige Beratung. In unserem Servicebüro erhalten Sie beides! Ihr Partner für Versicherungen, Vorsorge und Vermögensplanung:



### Friedhelm Murk

Römerstraße 21  
53940 Hellenthal  
Tel. 0 24 82 - 15 03

Messerschmittstraße 15  
53925 Kall  
Tel. 0 24 41 - 77 74 50

über 38 Jahre

### Große Weihnachts- & Silvesterreise 2009

11 Tage von Mi 23.12.09 – Sa 02.01.10

- Murk-Reisen Wohlfühl-Paket
- 10x HP im 4\*\*\*\* Hotel Harzhöhe, Goslar-Hahnenklee
- Willkommensüberraschung, Begrüßungscocktail
- Frühstücksbuffet, 8x Abendessen
- Weihnachtsball mit Galabuffet
- Gala-Silvesterbuffet mit Feuerwerk
- Mehrere Ausflüge mit Reiseleitung
- inklusive Kurtaxe
- Nutzung des hoteleigenen Hallenbades und der Sauna

Wer über Weihnachten und Silvester verreisen möchte, legt großen Wert auf eine hervorragende Unterkunft mit geräumigen Wohlfühlzimmern und einem umfangreichen Angebot an Wellness- und Freizeitangeboten. Genau das erhalten Sie im Hotel Harzhöhe in Goslar-Hahnenklee, vielen unserer Kunden bereits bekannt von früheren Reisen! Ein abwechslungsreiches Angebot an Ausflugsfahrten im nördlichsten Mittelgebirge Deutschlands tun ihr Übriges.

1.299,- €  
EZZ: 208,- €

Besuchen Sie uns am Sonntag, den 20.09.2009 auf dem Monschauer Wirtschaftstag!

**Es winken tolle Preise!**

### MURK-REISEN

Telefon: 02482-21 84 · Fax: 17 81  
Im Tal 50 · 53940 Reifferscheid  
[www.murk-reisen.de](http://www.murk-reisen.de) · [Murk.Reisen@t-online.de](mailto:Murk.Reisen@t-online.de)

## 9. Gemünder Brückenfest 2009

Der Ablauf des Brückenfestes zeigt ein sehr gemischtes und vielfältiges Programm, denn Ziel des WVVV Gemünd ist es, Brücken zwischen den Generationen, den Bewohnern und Besuchern des Ortes zu schlagen. Das Programm wurde dieses Jahr unter dem Slogan „Back to the roots“ zusammengestellt. Es sollte nicht zu laut sein und viele Menschen ansprechen -eben Brücken schlagen. Für die Sicherheit der Gäste wird in diesem Jahr eine professionelle Security sorgen.

Für das leibliche Wohl bieten wir in diesem Jahr ausschließlich Eifeler Köstlichkeiten an, die vom Chefkoch Willi Poth (ehemals Gemünder Hof) kreiert werden. Willi Poth organisiert und präsentiert die Gerichte selbst mit freiwilligen Helfern. Als flüssige Nahrung gibt es in diesem Jahr „Gemünder“ Bier und natürlich auch nichtalkoholische Getränke. Damit keiner lange auf die Getränke warten muss, helfen viele ehrenamtliche Hände von Gemünder Vereinen.

Sollte der WVVV in diesem Jahr wieder einen Überschuss erwirtschaften, geht der Erlös an die Aktion: „Spielplatz für Gemünd“.

Die Gemünder Brauerei hat als Besitzer der Wiese hinter der alten Schule die Grünfläche für den Bau eines Spielplatzes zur Verfügung gestellt. Eine Elterninitiative hat zusammen mit dem WVVV bereits einen Anfang gemacht. Das erste Spielgerät ist mit tatkräftiger Hilfe junger Eltern bereits am 1. August 2009 aufgebaut worden. ■

### Infos

Lothar Braunisch  
1. Vorsitzender  
c/o Buchhandlung Wachtel  
Dreiborner Straße 20  
53937 Schleiden  
Telefon: 02444/914291



### Programm

#### Samstag, 5. September 2009

- 19.00 Uhr Eröffnungsansprache
- 19.15 Uhr Freaky-Smile (Jugendband)
- 21.00 Uhr Wibbelstetz (Eifelrock)

#### Sonntag, 6. September 2009

- 12.15 Uhr Ulla Haesen Acoustic Band (Jazz)
- 13.00 Uhr M.V. Eifelklänge Herhahn-Morsbach (Zug durch die Innenstadt)
- 14.15 Uhr Steps (Tanzschule)
- 14.30 Uhr Melody-Mix-Band (Big Band)
- 17.00 Uhr Mac Noise (Irish Folk)
- Ab 14.00 Uhr Kinderprogramm und Kaffee und Kuchen



Die Gemünder Geschäftswelt bietet außerdem:

- 5. September: „Lange Samstag in de City“ (bis 18.00 Uhr)
- 6. September: Verkaufsoffener Sonntag (14.00 Uhr bis 18.00 Uhr)

### Energiespar-Abend zum Thema

„Heizkosten sparen, das Klima schützen und unabhängiger von Öl und Gas werden!“



Wie auch Sie zukünftig trotz steigender Energiepreise Ihre Heiz- und Energiekosten bis zu 50% senken und gleichzeitig Ihre Lebensqualität erhöhen, erfahren Sie bei unserem

#### 1. Energiespar-Abend

am **Dienstag, 15. September 2009 um 19:00 Uhr**  
im Kurhaus Schleiden-Gemünd,  
Kurhausstraße 5, Raum "Kleiner Kursaal".

Wegen **begrenzter Teilnehmerzahl** bitten wir um eine **Anmeldung** bis zum 15. September per Telefon, Fax oder E-Mail.

**Haustechnik**  
**BERNERS**  
Freude an Wärme und Bad

Josef Berners GmbH · Bronsfeld 7 · 53937 Schleiden-Bronsfeld · Tel. 0 24 45-75 45 · Fax 84 54  
Internet: [www.haustechnik-berners.de](http://www.haustechnik-berners.de) · E-Mail: [kontakt@haustechnik-berners.de](mailto:kontakt@haustechnik-berners.de)

# Auftakt der neuen Theatersaison

**D**er Diener zweier Herren –  
am 16. September 2009  
im Kurhaus Gemünd, 20.00  
Uhr; Komödie von Carlo  
Goldoni

Florindo wird beschuldigt, den Bruder seiner Geliebten Beatrice bei einem Duell getötet zu haben und ist deshalb nach Venedig geflohen. Als Mann verkleidet reist ihm Beatrice nach, begleitet von ihrem Diener Truffaldino. Durch Zufall und ohne es zu merken, steigen die beiden Liebenden im selben Wirtshaus ab. Truffaldino tritt, ohne Beatrices Wissen und Erlaubnis, auch in Florindos Dienste – und wird so zum Diener zweier Herren. Ein amüsantes und an Komplikationen reiches Verwirrspiel nimmt seinen Lauf, an dem auch der geschäftstüchtige Pantalone, dessen Tochter Clarice, der gelehrte Dottore

Lombardi, sein Sohn Silvio und Clarices schlagfertige Kammerzofe Smeraldina sowie der Wirt Brighella ihren Anteil haben. Truffaldino gerät in zahlreiche brenzlige Situationen ...

Carlo Goldonis berühmte Komödie „Der Diener zweier Herren“ steht in der Tradition der italienischen Commedia dell'Arte, die er entscheidend weiterentwickelt hat. Die temporeiche Handlung voller Witz und Charme begeistert seit ihrer Uraufführung in Venedig im Jahr 1746 das Publikum bis heute. Action pur! ■

## Infos

Kartenvorverkauf und Abos  
Nationalpark-Tor Gemünd  
Kurhausstraße 6  
53937 Schleiden  
Telefon: 02444 – 2011  
eMail: info@natuerlich-eifel.de

## Spielsaison 2009/2010

**Mittwoch, 16. September 2009** „Der Diener zweier Herren“, Komödie von Carlo Goldoni, Grenzlandtheater Aachen

**Freitag, 30. Oktober 2009** „Ersatzbank“, Stück von Albert Ostermaier, Grenzlandtheater Aachen

**Freitag, 20. November 2009** „Wer krank ist, muss kerngesund sein“, Komödie von Uschi Schilling, Theaterverein Scheuren

**Mittwoch, 16. Dezember 2009** „Die Kaktusblüte“, Komödie von Pierre Barillet und Jean-Pierre Grédy, Grenzlandtheater Aachen

**Mittwoch, 20. Januar 2010** „Der kleine Horrorladen“, Musical von Howard Ashman (Buch und Texte) und Alan Menken (Musik) Grenzlandtheater Aachen

**Donnerstag, 4. März 2010** „Zweifel“, Parabel von John Patrick Shanley, Grenzlandtheater Aachen

**Mittwoch, 14. April 2010** „Maria Stuart“, Trauerspiel von Friedrich Schiller, Grenzlandtheater Aachen

## Abonnementpreise

|                                      |   |   |            |
|--------------------------------------|---|---|------------|
| <b>I. Parkett:</b> Reihe 1 bis 8     | 105,00 Euro                                 | Schüler, Studenten, Behinderte 100 Prozent: | 84,00 Euro |
| <b>II. Parkett:</b> Reihe 9 bis 16   | 91,00 Euro                                  | Schüler, Studenten, Behinderte 100 Prozent: | 72,80 Euro |
| <b>III. Parkett:</b> Reihe 17 bis 21 | 77,00 Euro                                  | Schüler, Studenten, Behinderte 100 Prozent: | 61,60 Euro |
| <b>Empore 1:</b> 105,00 Euro         | Schüler, Studenten, Behinderte 100 Prozent: |   | 84,00 Euro |
| <b>Empore 2:</b> 91,00 Euro          | Schüler, Studenten, Behinderte 100 Prozent: |   | 72,80 Euro |

### Einzelkarten:

#### Grenzlandtheater Aachen: Theatergruppe Scheuren:

20,00 EUR / 17,00 EUR / 14,00 EUR / 14,00 EUR / 11,00 EUR / 8,00 EUR

Schüler, Studenten, etc.: 16,00 EUR / 13,00 EUR / 11,00 EUR

Schüler, Studenten, etc.: 11,00 EUR / 8,00 EUR / 6,00 EUR

Kurkarteninhaber erhalten jeweils 2,00 EUR Ermäßigung.



**Wollenweber & Vitt GbR**

**Blumenthaler Str. 14**

**53937 Schleiden**

**02445 – 8516 0**

Herm.-Kattwinkel-Platz 7  
53937 Schleiden-Gemünd  
Telefon (0 24 44) 22 12



**Autohaus Kühn GmbH & Co. KG**

Umrüsten auf

**AUTOGAS**

**Geld sparen ab dem ersten Kilometer!**

# Mode-Outlet

**Verkaufsoffener Sonntag**  
13. September 09, 11-16 Uhr

## DAMENMODE



Tel. 0 24 85 / 912 844

vormals  
**HIRSCH**  
FACTORY OUTLET

Damen Taschen  
**pierre cardin**

NEU Herrenwäsche **NEU**  
**GÖTTERBURG**

NEU Damenwäsche **NEU**  
**SPEIDEL**

Jetzt auch Herrenwäsche  
**CECEBA**

## HERRENMODE



www.montana-fashion.com  
Tel. 0 24 85 / 912 845

**Damen- und Herrenmode entspannt einkaufen**  
**DIREKT IN IHRER NÄHE!**



Aachen Köln

Simmerath, B 258, Eintrich, Burg Vogelsang, Herborn, B 266, Gemünd, B 264, Euskirchen, Kommern, Mechernich, Schleiden, Schönesseifen, B 258, Monschau

*Nationalpark Eifel*



Riesenauswahl auf mehr als 600 m<sup>2</sup>

Holter 1 · 53937 Schleiden-Dreiborn  
**Öffnungszeiten: Montag - Freitag 11 - 18 Uhr, Samstag 10 - 16 Uhr**

**RIESENAUSWAHL · SUPERPREISE · TOLLE ANGEBOTE**

## Im Autohaus Hörnchen läuft es rund

Wenn es mit „dem Deutschen liebsten Kind“ rund laufen soll, ist man beim Autohaus Hörnchen aus Harperscheid in den besten Händen. Seit drei Jahrzehnten steht Jürgen Hörnchen nicht nur für optimale Qualität und Kundenservice, er weitet sein Angebot auch stetig aus.

Der Standort ist seit 1979, als der Fachmann seinen eigenen Autohandel eröffnete, gleich geblieben. In Harperscheid 46 können die Fahrzeug-Liebhaber auf einen Fachmann ihres Vertrauens setzen. „Wir bieten Neu-, Jahres- und Gebrauchtwagen an und leisten den kompletten Service um den Autokauf herum“, erklärt Jürgen Hörnchen, der seit 1998 seinen Kfz-Handel hauptberuflich führt.



„Wir nehmen Reparaturen aller Art vor“, stellt Hörnchen klar. Ganz gleich, ob es sich um Probleme mit der Elektronik, Klimaanlage, Airbag oder Karosseriebau handelt, in Harperscheid werden sämtliche Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten zeitnah ausgeführt. Mit modernstem Gerät können seit kurzem auch täglich die Abgas- und Hauptuntersuchung vorgenommen werden. „Und das alles zu zivilisierten Preisen“, betont Jürgen Hörnchen.

Die gute Seele des Hauses ist Ruth Hörnchen. Die Gattin des Firmeninhabers erledigt u.a. Kfz-Zulassungen und führt den beliebten Hol- und Bringservice aus. Mit Sohn Ronny ist im Februar 2007 die zweite Generation in das Familienunternehmen eingestiegen. Mit der Meisterprüfung im Kraftfahrzeugtechnikerhandwerk in der Tasche erweiterte er die Kompetenz im väterlichen Betrieb und hält dem stetigen technischen Wandel im Autogewerbe durch Teilnahmen an diversen Fortbildungen mehr als stand. Dass Vater und Sohn Vertrauen in den eigenen Betrieb haben und auf die Zukunft bauen zeigt sich auch daran, dass man kürzlich mit Raphael Schwaab den ersten Auszubildenden zum Kfz-Mechatroniker eingestellt hat.

Die Werkstatt des Autohauses Hörnchen ist montags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr sowie samstags von 9.00 bis 13.00 Uhr geöffnet. Ausstellung und Verkauf gehen täglich zwei Stunden länger, darüber hinaus wird auch sonntags eine freie Autoschau geboten.

# Jürgen Hörnchen

53937 Schleiden · Harperscheid 46 a · Tel. 02485/456 · [www.autohaus-hoernchen.de](http://www.autohaus-hoernchen.de)

# 75 Jahre Löschgruppe Oberhausen

Am 29. Juni des Jahres 1934 wurde die erste Freiwillige Feuerwehr von Oberhausen gegründet. Gründungsvater Karl Thönnies, der zugleich auch erster Brandmeister von Oberhausen wurde, konnte insgesamt 15 Kameraden für die neue Löschgruppe gewinnen.

Für Löscheinsätze stand den Kameraden zu dieser Zeit nur eine Handspritze zur Verfügung, die vom ersten Maschinisten, Fritz Heimerich, bedient wurde.

Erst 1938 erhielt die Löschgruppe eine Motorspritze, welche zusammen mit dem Totenwagen der Stadt im ersten Oberhausener Gerätehaus in der jetzigen Zöllerstraße untergebracht wurde.

In der Zeit des zweiten Weltkrieges wuchs die Anzahl der freiwilligen Helfer der Oberhausener Wehr auf 35 aktive Feuerwehrmänner an. Alle Feuerwehren waren in dieser Zeit zu Hilfsorganen der Polizei, den sog. Feuer-schutzpolizeiabteilungen,



geworden. Diese wurden vermehrt zum Kriegs- und Luftschutzdienst herangezogen. Leider überstand weder das alte Gerätehaus noch die damalige Ausrüstung den Krieg und viele der Feuerwehrkameraden kehrten nicht mehr nach Hause zurück. Doch trotz dieser durch den Krieg verursachten Probleme wurde schon bald wieder mit der Vorbereitung der Neugründung einer Oberhausener Löschgruppe begonnen.

Wieder war es Karl Thönnies, der mit insgesamt 28 Mitstreitern im Jahre 1946 erneut eine Freiwillige Feuer-

wehr in Oberhausen etablieren konnte. Es wurde zudem ein neues Spritzenhaus errichtet, welches der Löschgruppe lange Jahre guten Dienst erwies.

Erst im Jahre 1999 war der Abriss fällig und es konnte durch Mittel der Stadt, Spenden und einer Menge Eigenleistung der Kameraden ein Jahr später an der selben Stelle ein neues, den aktuellen Bestimmungen und Bedürfnissen entsprechendes, Gerätehaus feierlich eingeweiht werden. Auch 75 Jahre nach Gründung der Wehr umfasst die Löschgruppe Oberhausen aktuell noch immer 17 Kameraden der Einsatzabteilung, 9 Mitglieder der Jugendfeuerwehr sowie 11 Kameraden der Ehrenabteilung.

Neben den typischen Tätigkeiten einer Feuerwehr hat es sich die Löschgruppe Oberhausen dabei seit vielen Jahren zur Aufgabe gemacht,

zusätzlich Gastgeber für viele Veranstaltungen im Ort zu sein. Hier sei neben dem Kameradschaftsabend, der als Karnevals-sitzung weit über die Grenzen von Oberhausen hinaus bekannt und beliebt ist, auch die traditionelle Kirmes sowie das Kinderfest und die Kindernikolausfeier erwähnt.

Als besonderes Highlight richten wir in diesem Jahr im Rahmen unseres Jubiläums vom 4. bis 6. September das Kreisfeuerwehrverbandsfest aus. Freitags erwarten Sie ab 20.00 Uhr der Festkommers im Dorfsaal und anschließend der große Zapfenstreich auf dem Zöllerplatz. Samstags konnten wir die „Höhner“ verpflichten. Vorher und nachher spielen für Sie die „Lückenfüller“. Bitte nutzen Sie an diesem Tag den Parkplatz auf dem ehemaligen Gelände der Glashütte. Der Schienenbus bringt Sie bequem von dort im Pendelverkehr bis zum Festplatz und später wieder zurück. Sonntags beginnt ab 11.00 Uhr der Frühschoppen mit dem Jugendspielmanszug Nettersheim. ■

## Programm:

### Freitag, 4. September 2009

- 20.00 Uhr Festkommers im Dorfsaal
- 22.00 Uhr Fackelzug zum Zöllerplatz
- 22.15 Uhr Großer Zapfenstreich anschl. Ausklang im Dorfsaal

### Samstag, 5. September 2009

- 17.00 Uhr Ehrengottesdienst anschl. Kranzniederlegung
- 18.00 Uhr Einlass zum Konzert
- 19.00 Uhr Beginn des Vorprogramms mit den „Lückenfüller“
- 20.00 Uhr Konzert mit den Höhner im Festzelt anschl. „Lückenfüller“ live

### Sonntag, 6. September 2009

- 10.00 Uhr Delegiertentagung des Kreisfeuerwehrverbandes Euskirchen im Dorfsaal
- 11.00 Uhr Beginn Frühschoppen im Festzelt mit dem Jugendspielmanszug Nettersheim; Fahrzeug- und Geräteausstellung auf dem Zöllerplatz
- 13.00 Uhr Empfang der auswärtigen Vereine
- 15.00 Uhr Festumzug anschließend Ausklang im Festzelt

## Kontakt

Löschgruppe Oberhausen  
Udo Schmitz  
Telefon: 02445 – 1544  
eMail: udo-schmitz@  
t-online.de



Wir möchten Ihnen in der schwierigen Zeit der Trauer helfen, Sie begleiten und nehmen Ihnen alle Formalitäten ab.

Für den Abschied steht Ihnen unser stilvoller Abschiedsraum zur Verfügung.

**Schleidener Str. 40 · 53937 Schleiden-Gemünd**  
Tel. 0 24 44 / 21 53

- 01.09.2009 **Nordic-Walking**  
 08.09.2009 Für Teilnehmer mit Grundkenntnissen der NW  
 15.09.2009 Technik. Die Gehzeit beträgt ca. 1–1,5 Stunden.  
 26.09.2009 Veranstalter: Oswald Weimbs,  
 22.09.2009 Nordic Walking Basic Instructor  
 29.09.2009 Ort & Uhrzeit: Gemünd, Treffpunkte wechseln, bitte  
 in der Praxis erfragen, 19.00 Uhr  
 Info und Anmeldung: 02444-1822
- 01.09.2009 **Nordic-Walking**  
 08.09.2009 ca. 1–1,5 Stunden unter Leitung von Frau Eva Kirch  
 15.09.2009 Veranstalter: Eifelverein OG Schleiden  
 22.09.2009 Ort & Uhrzeit: Schleiden, Weihermühle an der B 258,  
 26.09.2009 18.30 Uhr
- 03.09.2009 **Seniorenwanderung**  
 10.09.2009 Gäste sind herzlich willkommen!  
 17.09.2009 Veranstalter: Eifelverein OG Gemünd  
 24.09.2009 Ort & Uhrzeit: Gemünd, Haus des Gastes, 15.00 Uhr
- 04.09.2009–  
 06.09.2009 **75 Jahre Löschgruppe Oberhausen**  
 Veranstalter: Löschgruppe Oberhausen  
 Ort: Oberhausen, Zöllerplatz Oberhausen  
 Mehr zum Jubiläum auf Seite 11
- 04.09.2009 **Ganztagestour nach Andernach**  
 Veranstalter: Kath. Frauengemeinschaft Olef / Nierfeld  
 Ort & Uhrzeit: Olef / Nierfeld, Abfahrt wird im  
 Pfarrbrief mitgeteilt
- 04.09.2009–  
 05.09.2009 **Rock an der Olef 2009**  
 FR: Emma 6, 3 FeetSmaller, Lauter Leben, The  
 Intersphere, LuxuSlärm, Green Frog Feet, Coconut Butts  
 SA: Parka, Stigma, 5vor12, Peilomat, Scorefor, Funke,  
 Bonanska - Einlass: 19:00h Beginn: 19:30h  
 Veranstalter: Rock an der Olef Team  
 Ort & Uhrzeit: Olef, Sportplatz / Olef, Johannesweg,  
 Weitere Infos: [www.olef-rockt.de](http://www.olef-rockt.de)  
 Eintritt: VVK: 14,00 Euro (Festivalticket),  
 9,00 Euro (Tagesticket)
- 05.09.2009 **Rangertreffpunkt Gemünd**  
 12.09.2009 Die Tour führt Sie auf verschlungenen Pfaden durch  
 19.09.2009 die Eichenwälder auf die Höhen des Kermeters. Nicht  
 26.09.2009 für Kinderwagen geeignet.  
 Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel  
 Ort & Uhrzeit: Gemünd, Nationalpark-Tor, 10.30–13.30
- 05.09.2009–  
 06.09.2009 **Antik- und Edeltrödelmarkt**  
 Veranstalter: Oliver Gelhausen  
 Ort & Uhrzeit: Gemünd, Großer Kursaal und  
 Freigelände, 10.00–18.00 Uhr
- 05.09.2009–  
 06.09.2009 **Brückenfest in Gemünd**  
 Für beide Tage gilt: Essen und Getränke nach  
 Eifeler und Gemünder Art.  
 Veranstalter: WVVV Gemünd  
 Ort & Uhrzeit: Gemünd, Zusammenfluss an Urft und  
 Olef, Siehe Seite 8
- 06.09.2009 **Rangertour – Vogelsang-Wollseifen-Route**  
 13.09.2009 Ranger begleiten Sie von der Tourist-Info im Forum  
 20.09.2009 Vogelsang aus durch naturnahe Wälder entlang des  
 27.09.2009 Neffgesbachs zur Wüstung Wollseifen. Die Tour ist ca.  
 6,5 km lang, ca. 3 Stunden, für Kinder geeignet.  
 Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel  
 Ort & Uhrzeit: Herhahn-Morsbach, Vogelsang, Forum  
 am Adlerhof, 13.00–16.00 Uhr
- 06.09.2009 **Kurkonzert mit dem Musikverein Sötenich**  
 Veranstalter: Touristik Schleidener Tal e.V.  
 Ort & Uhrzeit: Gemünd, Kurzentrum, 16.00 Uhr  
 Weitere Infos: [touristik@schleiden.de](mailto:touristik@schleiden.de) · Eintritt: frei
- 06.09.2009 **Kutschfahrt über die Dreiborner Hochfläche**  
 20.09.2009 **Rollstuhlgerecht!**  
 Ab Adlerhof über Walberhof bis Wollseifen.  
 Zusätzliche Fahrt um 17.00 Uhr möglich, wenn  
 mindestens 8 Personen mitfahren.
- Veranstalter: Nationalparkforstamt Eifel  
 Ort & Uhrzeit: Herhahn, Vogelsang, Adlerhof,  
 11.30 Uhr und 14.15 Uhr  
 Weitere Infos: 02444-9510-71,  
 eMail: [info@nationalpark-eifel.de](mailto:info@nationalpark-eifel.de)
- 06.09.2009 **Bezirkswandertag**  
 Bezirksgruppe Euskirchen in Hellenthal  
 zusammen mit der Kölnischen Rundschau anlässlich  
 des 100-jährigen Jubiläums der Ortsgruppe  
 Hellenthal. Ganztagsveranstaltung. An- und Abfahrt  
 mit PKW.  
 Veranstalter: Eifelverein OG Schleiden  
 Ort & Uhrzeit: Schleiden, Parkplatz Driesch, 9.00 Uhr  
 Wanderführer Peter Michalski: 02445-7994,  
[www.eifelverein-schleiden.de](http://www.eifelverein-schleiden.de)
- 06.09.2009 **Reibekuchenfest in Berescheid**  
 Beginn: 11:00 Uhr am und im Dorfgemeinschaftshaus  
 Berescheid ab 11:30 Uhr Ausgabe der Reibekuchen  
 12:30 - 14:00 Uhr Auftritt des Musikvereins  
 "Concordia" Dreiborn Die Besucher erwartet ein  
 reichhaltiges Angebot an selbstgebackenen Kuchen  
 und Kaffee.  
 Veranstalter: Verschönerungsverein Berescheid e.V.  
 Ort & Uhrzeit: Berescheid, Dorfgemeinschaftshaus,  
 11:00–18:00 Uhr  
 Weitere Infos: [info@berescheid-info.de](mailto:info@berescheid-info.de)  
 Eintritt: frei
- 06.09.2009 **Bezirkswandertag in Hellenthal und Eifeltag in Eupen**  
 Veranstalter: Eifelverein OG Gemünd  
 Ort: Gemünd
- 07.09.2009 **Vorbereitungskurs Fischerprüfung**  
 Den Teilnehmern werden die erforderlichen  
 Kenntnisse für das erfolgreiche Ablegen der  
 Fischerprüfung bei der Unteren Fischereibehörde  
 vermittelt.  
 Veranstalter: Sportfischereiverein Gemünd 1962 e.V.  
 Ort & Uhrzeit: Vereinsheim 'Fischerklause', 19.00 Uhr  
 Weitere Infos: [hkm.reimann@web.de](mailto:hkm.reimann@web.de),  
[www.koedernadel.de](http://www.koedernadel.de)
- 10.09.2009 **Wanderung zu Gunsten der Esel-Initiative**  
 Veranstalter: Kath. Frauengemeinschaft Olef / Nierfeld  
 Ort & Uhrzeit: Olef / Nierfeld, Abfahrt wird im  
 Pfarrbrief mitgeteilt
- 13.09.2009 **Kurkonzert mit dem Musikverein Concordia Dreiborn**  
 Veranstalter: Touristik Schleidener Tal e.V.  
 Ort & Uhrzeit: Gemünd, Kurzentrum, 16.00 Uhr  
 Weitere Infos: [touristik@schleiden.de](mailto:touristik@schleiden.de)  
 Eintritt: frei
- 13.09.2009 **Briefmarkentauschtag in Gemünd**  
 Veranstalter: Briefmarken-Sammlerverein Kall e.V.  
 Ort & Uhrzeit: Gemünd, Gaststätte  
 „Zum Schützenhof“, 10.00–12.30 Uhr
- 13.09.2009 **Tageswanderung**  
 Von Kronenburg über den Steinert zurück nach  
 Kronenburg. Rucksackverflegung.  
 Veranstalter: Eifelverein OG Dreiborn  
 Ort & Uhrzeit: Dreiborn, Parkplatz am Jugendheim  
 mit Pkw, 9.30 Uhr
- 13.09.2009 **30 Jahre Jugendclub Harperscheid**  
 Frisch gezapftes Bier und gute Musik werden für ein  
 gemütliches Beisammensein sorgen. Kinderdisco,  
 Hüpfburg, uvm. Weiterhin werden Kutschfahrten für  
 Groß und Klein angeboten. Ab 12:30 Uhr gibt es  
 Gulaschsuppe und ab 15:00 Uhr Kaffee und Kuchen.  
 Veranstalter: Jugendclub Harperscheid  
 Ort & Uhrzeit: Harperscheid, Dorfplatz, ab 10.00 Uhr  
 Weitere Infos: Lisa Hörnchen, [lisahoernchen@web.de](mailto:lisahoernchen@web.de)

- 16.09.2009 Frauentag in Steinfeld**  
Veranstalter: Kath. Frauengemeinschaft Olef/Nierfeld  
Ort & Uhrzeit: Olef / Nierfeld, Abfahrt wird im Pfarrbrief mitgeteilt
- 16.09.2009 Theater: Der Diener zweier Herren**  
Komödie von Carlo Goldoni  
Veranstalter: Grenzlandtheater Aachen  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Kurhaus, 20.00 Uhr  
Siehe auch Artikel Seite 9
- 16.09.2009 Bei Keldenich, wo auch die Alpenblumen blühen Halbtagswanderung. Keldenich Kirche – Hubertushof – Sötenich – Steinbruch – Keldenicher Heide**  
Wanderzeit ca. 2,5 Stunden.  
Veranstalter: Eifelverein OG Schleiden  
Ort & Uhrzeit: Schleiden, Parkplatz Driesch, 13.30 Uhr  
Weitere Infos: Wanderführerin Maria Nierhaus: 02445-7574, info@eifelverein-schleiden.de, www.eifelverein-schleiden.de
- 16.09.2009 Akku leer? – Das Burn-out-Syndrom**  
Einige zerbrechen daran, andere geraten seelisch und körperlich in tiefe Krisen. Auslöser können sein: Mobbing am Arbeitsplatz, Probleme in der Familie/ Paarbeziehungen; sich nicht abgrenzen können, nicht nein sagen können, sich nicht gut genug zu finden usw.  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Vortragsraum im Haus des Gastes, 19.30–21.00 Uhr
- 16.09.2009 Energieberatung der Verbraucherzentrale in Schleiden**  
Veranstalter: Energieberatung Euskirchen  
Ort & Uhrzeit: Schleiden, Rathaus, Erdgeschoss Hauptgebäude (Zimmer 011), 13.00–16.30 Uhr  
Anmeldung: 02251-52395 · Eintritt: 5,00 Euro
- 18.09.2009–22.09.2009 Kirmes in Schleiden, Wintzen und Scheuren**  
Ort: Schleiden
- 20.09.2009 Ganztagswanderung**  
Vennwanderung, ca. 15 km, Rucksackverpflegung. Wetterfeste Kleidung und Schuhe (Gummistiefel) unbedingt erforderlich, Wanderführer: Helmut Schür  
Veranstalter: Eifelverein OG Gemünd  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, ab Marienplatz, 9.00 Uhr
- 20.09.2009 Kurkonzert mit der Melody-Mix-Band**  
Veranstalter: Touristik Schleidener Tal e.V.  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Kurzentrum, 16.00 Uhr  
Weitere Infos: touristik@schleiden.de · Eintritt: frei
- 21.09.2009 Krammarkt in Schleiden**  
Ort: Schleiden, Innenstadt  
Siehe auch Artikel 6
- 21.09.2009 Bundestagswahl 2009: Eine Schicksalswahl**  
Öffentliche Großveranstaltung für Schleiden und Umgebung. Leitung: Detlef Seif  
Veranstalter: Senioren Union CDU und Stadtverband Schleiden  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Großer Kursaal, ab 18.30 Uhr
- 22.09.2009 Bewegungsübungen im Alter**  
Mit Berta Hilgers, Blumenthal  
Veranstalter: Seniorenclub Gemünd der kath. und vegl. Kirchengemeinden  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Pfarrheim an der kath. Kirche, 14.30 Uhr
- 23.09.2009–23.10.2009 Nordic-Walking für Anfänger**  
10 Kurseinheiten  
Der Kurs ist als Präventionsmaßnahme von den gesetzlichen Krankenkassen anerkannt.  
Veranstalter: Oswald Weimbs, Nordic Walking Basic Instructor  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Haus des Gastes, jeweils mittwochs und freitags um 18.00 Uhr
- 26.09.2009 Besuch des EL-DE-Haus in Köln mit anschließendem Stadtbummel**  
Für Jugendliche ab 13 Jahre.  
Das NS-Dokumentationszentrum entwickelte sich im Laufe der Zeit zur bundesweit größten lokalen Gedenkstätte für die Opfer des Nationalsozialismus.  
Anmeldung bis zum 18.9.2009.  
Veranstalter: Kolosseum Gemünd e.V.  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Kolosseum, 10.00–18.00 Uhr  
Weitere Infos: 02444-915817  
Zugkosten werden auf die TeilnehmerInnen aufgeteilt
- 27.09.2009 Kurkonzert mit dem Musikverein Schöneiseffen**  
Veranstalter: Touristik Schleidener Tal e.V.  
Ort & Uhrzeit: Gemünd, Kurzentrum, 16.00 Uhr  
Weitere Infos: touristik@schleiden.de  
Eintritt: frei
- 27.09.2009 Familienradtour**  
Veranstalter: Kath. Frauengemeinschaft Olef/Nierfeld  
Ort & Uhrzeit: Olef / Nierfeld, Abfahrt wird im Pfarrbrief mitgeteilt
- 30.09.2009 Rund um Schöneiseffen – Durch Siefen und Bachtäler zur südlichen Dreiborner Hochebene**  
Halbtagswanderung. Wanderzeit ca. 2,5 Stunden.  
Veranstalter: Eifelverein OG Schleiden  
Ort & Uhrzeit: Schleiden, Parkplatz Driesch, 13.30 Uhr  
Wanderführer Heinz Balschun: 02485-533, www.eifelverein-schleiden.de
- 30.09.2009 Meditative Wanderung als Gemeinschaftswanderung**  
Frauengemeinschaften Olef/Nierfeld und Harperscheid/Schöneiseffen  
Veranstalter: Kath. Frauengemeinschaft Olef/Nierfeld  
Ort & Uhrzeit: Olef, Dorfplatz, 14.30 Uhr



# Traditioneller Kirmesmarkt in Schleiden



Der traditionelle Kirmesmarkt findet in diesem Jahr am 21. September 2009 von 9.00 bis 18.00 Uhr statt. An zahlreichen Marktständen werden viele nützliche und dekorative Artikel angeboten. So werden an Textilien u.a. Damen-, Herren- und Kinderbekleidung, verkauft. Des Weiteren werden hilfreiche Dinge für den Haushalt feilgeboten (u.a. Korbwaren, Tischdecken, Wachstücher, Bürsten aller Art, Reinigungsmittel, Staubsaugertüten, Backzubehör, Stahl- und Kurzwaren).

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Es ist ein reichhaltiges Angebot an Süßwaren (u.a. Pralinen, Gebäck, Lakritz- und Kräuterbonbons, Crepe und Waffeln) vorhanden. An den Imbissständen wird u.a. Gyros, Bratkartoffel, Backfisch, Fischbrötchen, Fritten und Steaks angeboten. ■

## Infos

Stadt Schleiden  
Herrn Joisten  
Telefon: 02445 – 89 125  
rudolf.joisten@schleiden.de

## Programm:

### Freitag, 18. September 2009

20.30 Uhr Tempodrom Rocknacht  
„Roadcase“ & „Madison“ LIVE!  
TSDS Casting  
20.30 bis 21.30 Uhr Bit-Copa Happy-Hour

### Samstag, 19. September 2009

ab 15.00 Uhr „Gourmet im Park“  
18.00 Uhr Festmesse in der Schlosskirche,  
anschl. Ausgraben des Kirmesknochens  
ca. 19.45 Uhr Eröffnung der Kirmes  
ab 21.00 Uhr Tanz und Unterhaltung mit  
der Showband „Atlantis“ LIVE!

### Sonntag, 20. September 2009

Kinderflohmarkt in der Innenstadt  
ab 11.00 Uhr „Gourmet im Park“  
ab 11.00 Uhr Zünftiger Frühschoppen  
Tambourcorps Herhahn LIVE!  
Bergmannskapelle Mechernich LIVE!  
Unterhaltung mit „DJ Event-Kohl“  
Jolina Karl – 70er Show LIVE!  
15.30 Uhr Rennen um die „goldene  
17.00 Uhr Schubkarre“ anschl. Schlagerparty  
im Tempodrom mit „DJ-Olli“ &  
TSDS Casting (Eintritt frei)

### Montag, 21. September 2009

ab 9.00 Uhr Krammarkt in der Innenstadt  
10.00 Uhr Toten-Gedenk-Messe  
11.30 Uhr Frühschoppen-Zeit im Biergarten  
15.30 Uhr Geschicklichkeitsspiele für Kinder  
im Tempodrom  
20.30 Uhr Tanz und Unterhaltung mit der  
Showband „Atlantis“ LIVE!

**BUNGARD**  
TISCHLERWERKSTÄTTEN  
GMBH & CO. KG

**Individuelle Objekte für**

- Büro/Zuhause
- Restaurant
- Bäckerei
- Schrankraum und Theke
- Fenster und Türen

**BUNGARD**  
BESTATTUNGSDIENST

Wenn der Mensch den Menschen braucht

Ihre persönliche Hilfe im Trauerfall

Kupferhardtweg 1 · 53940 Hellenthal-Reifferscheid · Telefon 02482-1569  
kontakt@tischlerei-bungard.de · www.tischlerei-bungard.de

**Auch unsere Palette von Marken-Schmierstoffen sollten Sie nutzen – Anruf genügt!**

**Dieter Klein e.K.**

- Heizöl
- Diesel
- Schmierstoffe

**Mineralölhandel**

Bahnhofstraße 81 · 53949 Dahlem · E-Mail info@klein-mineraloele.de  
Telefon 0 24 47 - 91 79 79 - 0 · Telefax 0 24 47 - 91 79 79 - 9

## Information des Wahlamtes zur Kommunalwahl

Auf der Wahlbenachrichtigungskarte sind u.a. der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben. Bitte beachten Sie dies, da in verschiedenen Ortsteilen im Vergleich zu den früheren Kommunalwahlen andere Wahllokale ausgewählt wurden, die barrierefrei zugänglich sind. Sollte jemand keine Wahlbenachrichtigungskarte erhalten haben, kann er sich beim Wahlamt informieren, ob er wahlberechtigt ist und – sofern wahlberechtigt – in welchem Wahllokal er wählen darf.

Sofern ein Wähler im Wählerverzeichnis als wahlberechtigt geführt wird, darf er auch ohne Vorlage der Wahlbenachrichtigungskarte wählen. Ggf. muss er sich gegenüber dem Wahlvorstand ausweisen können.



## Wir gratulieren

Herrn **Johann Chudaska**, Herhahn, Herhahn 31,  
zur Vollendung seines 75. Lebensjahres am 01.09.2009

Herrn **Josef Schür**, Herhahn, Hühnerbuschstr. 2b,  
zur Vollendung seines 79. Lebensjahres am 03.09.2009

Herrn **Peter Becker**, Herhahn, Einruhrer Str. 8,  
zur Vollendung seines 73. Lebensjahres am 04.09.2009

Herrn **Günther Henz**, Wintzen, Wintzen 5,  
zur Vollendung seines 72. Lebensjahres am 07.09.2009

Herrn **Robert Heinen**, Oberhausen, Trierer Str. 12,  
zur Vollendung seines 73. Lebensjahres am 08.09.2009

Frau **Ursula Preuß**, Olef, Oleftal 26a,  
zur Vollendung ihres 72. Lebensjahres am 08.09.2009

Frau **Gisela Hövel**, Gemünd, Hermann-Kattwinkel-Platz 5  
zur Vollendung ihres 81. Lebensjahres am 11.09.2009

Frau **Anneliese Schuberth**, Schleiden, Vorburg 16,  
zur Vollendung ihres 87. Lebensjahres am 12.09.2009

Herrn **Wolfgang Preuß**, Olef, Oleftal 26a,  
zur Vollendung seines 73. Lebensjahres am 15.09.2009

Frau **Lieselotte Werner**, Schleiden, Poensgenstr. 23,  
zur Vollendung ihres 72. Lebensjahres am 18.09.2009

Herrn **Sigismund Schoenen**, Nierfeld, Nierfeld 50,  
zur Vollendung seines 72. Lebensjahres am 20.09.2009

Frau **Helga Mael**, Nierfeld, Dehlenbach 18,  
zur Vollendung ihres 86. Lebensjahres am 23.09.2009

Herrn **Dr. Gerhard Holz**, Gemünd, Am Hühnerberg 7,  
zur Vollendung seines 70. Geburtstages am 25.09.2009

Herrn **Johann Hahn**, Oberhausen, An der Ley 34,  
zur Vollendung seines 75. Geburtstages am 26.09.2009

Herrn **Walter Föll**, Schleiden, Vorburg 9,  
zur Vollendung seines 80. Lebensjahres am 29.09.2009

Frau **Maria Klara Hilger**, Broich, Broich 20,  
zur Vollendung ihres 90. Lebensjahres am 30.09.2009

Frau **Anna Hansen**, Olef, Drosselweg 26,  
zur Vollendung ihres 85. Lebensjahres am 30.09.2009

**Komfortabel heizen - mit Pellets**  
*Eine sichere Investition in Ihre Zukunft*

- werthaltig investieren
- dauerhaft günstig heizen
- aktiven Beitrag zum Klimaschutz leisten

Sichern Sie sich die attraktive Bundesförderung für Pellets + Solar und investieren Sie clever in Ihre Zukunft!

**ÖkoFEN** PELLETSHEIZUNG  
Europas Spezialist für Pelletsheizungen

**Ihre ÖkoFEN Regionalvertretung:**  
Neue Wärme Eifel, Hartmut Klein  
Neuhof 74 · 53940 Hellenthal-Udenbreth  
Tel.: 0 24 48 - 71 25 76 · Fax: 0 24 48 - 71 25 77  
e-mail: klein@oekofen.de

[www.oekofen.de](http://www.oekofen.de)

Ein Preis - alles drin > **Nachhilfe.de**  
im studienkreis

**1 All-inclusive-Angebot**  
Mathe, Deutsch und Englisch,  
so viel Ihr Kind braucht

> Von der Grundschule bis zum Abitur.  
> Qualifizierte Lehrkräfte.  
> Lassen Sie sich individuell beraten.

TÜV-geprüfte Qualität: Studienkreis Schleiden  
Markt 30 (Eing. Rückseite/Sleidanusstr.), 0 24 45 / 85 25 35  
**Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr**

Einfach gute Noten



# Ralf Hergarten

## Unser Bürgermeister.

*parteilos & bürgernah!*



**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!**

Als ich mich 2004 um das Amt des Bürgermeisters von Schleiden bewarb, habe ich versprochen, mich für Ihre Interessen einzusetzen und bürgernahe, unbürokratische Politik zu verwirklichen.

Heute kann ich auf Ergebnisse meiner 5-jährigen Amtszeit verweisen. Dabei stehen stets die Menschen, nicht Parteiinteressen im Vordergrund – ein Leitgedanke, der gerade in der jüngsten Vergangenheit seine Bestätigung findet.

Gern möchte ich Schleiden auch in den nächsten 6 Jahren weiter gemeinsam mit Ihnen nach vorn bringen!

Ich bitte Sie daher herzlich, mir am 30. August 2009 Ihre Stimme zu geben – damit in Schleiden auch weiterhin gilt:

Der Mensch im Mittelpunkt.

Herzlichst, Ihr

**Der Mensch  
im  
Mittelpunkt.**

Weitere Informationen und Video unter:

**[www.schleiden-2009.de](http://www.schleiden-2009.de)  
Besuchen Sie mich auch bei [wer-kennt-wen.de](http://wer-kennt-wen.de)!**